

A	A   Model _		₿	Indoor unit		SFZ-M50VA			
			C	Outdoor unit		SUZ-M50VA			
	Sound no	סעור	r lovels or		oling	E	Inside	dB	59
D	Sound power levels on cooling mode		Đ	Out- side	dB	64			
G	Refrigera	int							R32 GWP 550 *1
			SEER						6,1
B	Cooling	J	Energy e	ffici	ency clas	ss			A++
	Cooling Cooling		ump	tion *2	kWh/a	284			
		① Design load					kW	5,0	
	SCOP								4,1
		Energy efficiency class			SS			A+	
		ĸ	Annual el	ectri	icity cons	ump	tion *2	kWh/a	1467
	Heating	$\square$	Design lo	ad				kW	4,3
$\mathbb{M}$	(Aver- age season)		De- clared ( capacity	P	at refere sign ten			kW	3,3 (-10°C)
		N		®	at bivale perature		em-	kW	3,8 (-7°C)
				S	at opera tempera			kW	3,3 (-10°C)
		$\bigcirc$	Back up	hea	ting capa	acity	/	kW	1,0

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
	Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
A	Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Modell
Ø	Model	Modelo	Model	Модел	Modelis	Model	Модель
	Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
	Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
B	Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
0	Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	lekštelpu ierīce	İç ünite	Внутрішній блок
	Unidad interior	Indendørsenhed	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutarnja jedinica	
	Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
©	Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad Iasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet
U	Buitenunit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierīce	Dış ünite	Зовнішній блок
	Unidad exterior	Udendørsenhed	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjska jedinica	
		Livelli di potenza sonora in modal- ità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-ħsejjes fil- modalità tat-tkessiħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
	Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovně hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja		Äänenvoimakkuustasot viilen- nystilassa	Lydtrykknivåer i avkjølingsmodus
D	Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане		Soğutma modunda ses güç düzeyleri	Рівні звукової потужності у режимі охолодження
	Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzem- módban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vėsinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
	Innen	Interno	Insida	Wewnątrz	Sees	Ġewwa	Внутри
Ē	À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innvendig
C	Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	lekštelpās	İç taraf	Усередині
	Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
	Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
Ē	À l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
e	Buitenkant	Exterior	Vonku	На открито	Ārtelpā	Dış taraf	Назовні
	Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
	Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refriģerant	Хладагент
G	Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladilno sredstvo	Cuisneán	Kylmäaine	Kjølemedium
9	Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент		Soğutucu	Холодоагент
	Refrigerante	Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

esti	Malti	Русский
		Norsk
-		Українська
	Hrvatski	экранювка
		Охлаждение
		Avkjøling
		Охолодження
	Hlađenje	Охолодження
		Kaaca addaxtupucatu
nergiatoriususe klass	enerģija	Класс эффективности использования энергии
		Energieffektivitetsklasse
· ·	Enerji verimlilik sınıfı	Клас ефективності енергоспоживання
nergijos vartojimo efektyvumo asė	Klasa energetske učinkovitosti	
astane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
iú leictreachais bhliantúil *2		Årlig strømforbruk *2
ada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	Річне споживання електроенергії *2
etinis elektros energijos suvar-	Godišnja potrošnja električne	
-	energije *2	
-	* *	Расчетная нагрузка
		Utformingsbelastning
prēķina slodze	Tasarım yükü	Розрахункове навантаження
rojektinė apkrova	Težina uređaja	
ütmine (keskmine/soojaperiood)	Tisħin (Staġun Medju / Aktar Sħun)	Нагрев (средний/теплый сезон)
	Lämmitys (Normaali / Lämpimämpi kausi)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årstid)
Idīšana (Vidēji siltā/siltā gadalaikā)		Опалення (у середній/теплий сезон)
	Zagrijavanje (Prosjek / toplija sezona)	,
	Kapaċità ddikjarata	Гарантированная мощность
		Erklært kapasitet
		Гарантована потужність
	Deklarirani kapacitet	rapamobalia noryxillorb
		при эталонной расчетной
		температуре
	perusmitoituslämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
prēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	При еталонній розрахунковій
sant norminei projektinei		температурі
mperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
valentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
g teocht dhéfhiúsach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
valentā temperatūrā	iki değerli sıcaklıkta	При бівалентній температурі
sant perėjimo į dvejopo šildymo žimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
ötamise piirtemperatuuri juures	f'temperatura tal-limitu tat-tħaddim	при предельной рабочей температуре
		ved temperatur for driftsgrense
spluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	При граничній робочій температурі
sant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
agavara küttevõimsus	Kapaċità tat-tisħin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
billeadh téimh chúltaca		Sikkerhetskapasitet for oppvarm-
ezerves sildītāja jauda		ing Резервна теплова потужність
agalbinio šildymo pajėgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	
agavara k billeadh té ezerves s	küttevõimsus éimh chúltaca sildītāja jauda	küttevõimsus Kapacità tat-tisħin ta' sostenn éimh chúltaca Varalämmitysteho sildītāja jauda Yedek ısıtma kapasitesi

## \*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 675'dir.

- Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 550. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 550 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a profes-\*1
- Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is loca
- Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP \*1 fussigkeit umzugehen oder das bei Austreten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 550-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO2. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittel-flüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal. Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist. \*2
- Les fuites de réfrigérant contribuent au changement dimatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 550. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globale serait 550 fois plus important que celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même le circuit de réfrigérant ou de démonster le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel. Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement. \*1 \*2
- \*1
- Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 550. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 550 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koeldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige. Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat. \*2
- Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refriger-ante con un PCG de 550. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 550 veces superior al de 1 kg de CO2 durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional. Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato. \*1
- La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio con-tiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 550. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 550 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO2, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né si li produtor; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto. Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato. \*1 \*2
- Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό νορό με GWP που ισούται με 550. Αυτό σημαίει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 550 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περίοδο Ο0 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυμολογήσετε το προίτει στο κύκλωμα μυκτικού το μαντικό ματό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 550 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προίτει στο κύκλωμα μυκτικού το ψυκτικό του ράσκα το το ψυκτικό του εταγγελματία. Ενεριβαίδα στην παγκόσμα δα είναι 550 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περιδού 0 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προίτο. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία. \*2
- A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contêm fluido refrigerante com um GWP equivalente a 550. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 550 mais do que 1 kg de CO2, ao longo de um periodo de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional. Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra. \*1 \*2
- \*1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 550. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 550 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig. \*2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) på 550. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den global uppvärmningen 550 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp. Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras. \*1 \*2
- Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 550. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 550 krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO2 po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály. Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění. \*1 \*2
- Úniky chładiva prispievajú k zmene klímy. Chładivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chładiacu kvapalinu s GWP ovna-júcim sa 550. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chładiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 550 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chładiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obrátte na odborníka. \*1
- Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.
- A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 550-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 550-szor nagyobb, mint 1 kg CO2-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét. \*1
- Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 550. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 550 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO2. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę. Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia. \*1 \*2
- Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 550. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 550-krat večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije. \*1 \*2
- Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 550. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 550 пъти повече, отколкото 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист. \*1
- Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
- Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 550. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 550 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO2, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenți la cricuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați încercați niciodată să faceți personal intervenți la cricuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la testele standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia. \*1 \*2
- Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi, Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmu-tusagensi GWP on 550. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 550 korda suurem kui 1 kg CO2-I. Ärge püüdke külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid \*1 pöörduge alati pädevate isikute poole.
- \*2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisviisist ja selle asukohast.
- Cuireann sceitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 550 ag an bh-fearas seo. Ciallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 550 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO2, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciorcad cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir \*1 ceist ar dhuine gairmiúil i gcónaí.
- Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarbhír ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite. \*2
- Aukstumaģentu noplūde veicina klimata pārmaiņas. Rodoties noplūdei, aukstumaģents ar zemāku aukstumaģenta globālās sasilšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi nekā aukstumaģents ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir dzesēšanas šķidrums, kura GSP ir 550. Ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasilšanu 100 gadu laikā būtu 550 reizes lielāka nekā 1 kg CO2 ietekme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas ķēdes darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzticiet kvalificētam speciālistam. Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas. \*1
- Šaldalo nuotėkis turi įtakos klimato kaitai. Į aplinką ištekėjęs šaldalas, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnės įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 550. Tai reiškia, kad į aplinką nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 550 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO2. Niekada nebandykite patys lįsti prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminio visada kreipkitės į specialistą. Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos. \*1 \*2
- \*1 Trixxija tar-refriĝerant tikkontribwixxi għat-tibdil fil-klima. Refriĝerant b'potenzjal tat-tisħin globali (GWP global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas għat-tisħin globali milli refriĝerant b'potenzjal tat-tisħin globali (GWP global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas għat-tisħin globali milli refriĝerant b'potenzjal tat-tisħin globali (GWP global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas għat-tisħin globali milli refriĝerant b'potenzjal tat-tisħin globali (GWP global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas għat-tisħin globali milli refriĝerant b'potenzjal tat-tisħin globali jkun 550 darba ogħla minn 1 kg ta' CO2, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova tinterferixxi maċ-ċirkuwit tar-refriĝerant inti stess jew tipprova żżarma l-prodott inti stess u dejje għandek tistaqsi lil professjonista.
- \*2 Konsum tal-enerģija bbažat fuq ir-rizultati ta' test standard. II-konsum tal-enerģija attwali jiddependi fuq kif jintuža I-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.
- Kylmäaineen vuotaminen edistää ilmastonmuutosta. Vuotaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastonmuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäainenesteen GWP-arvo on 550, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäainenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistäisi ilmastonmuutosta 100 vuoden aikana 550 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen. Energiankulutus perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja sijainnista. \*1
- \*2
- Soğutucu kaçağı iklim değişimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değerli akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 550'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadarının atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO2'ye göre 550 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir \*1 uzmandan vardımı istevir
- Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterecektir. \*2
- Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 550. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 550 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO2. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka. \*1
- \*2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 550. Это означает, что, если бы 1 к этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 550 раз больше, чем при CO2 за 100 лет. Никисгда не пытайтесь самостоятельно разбирать продукт всегда обращайтесь к поофессионалу. Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен. \*1 ем при утечке 1 кг
- Lekkasje fra kjølemedium bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere globalt oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemedium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemediumsvæske med en GWP på 550. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemediumsvæske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 550 ganger høyere enn 1 kg CO2 over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kuldemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en \*1
- \*2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.
- Витікання холодоагенту призводить до зміни клімату. У разі витікання до атмосфери холодоагент з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) менше впливає на глобальне потепління, ніж холодоагент з високим GWP. У цьому пристрої застосовується охолоджувальна рідина, GWP якою дорівнює 550. Це означає, що якби 1 кг цієї охолоджувальної рідини потрапив до атмосфери, її вплив на підвищення глобального потепління був би у 550 рази вище, ніж у разі витікання 1 кг CO2 за 100 років. Ніколи не намагайтеся самостійно в тручатися в роботу контуру холодоагенту чи самостійно розбирати прилад завжди звертайтеся до кваліфікованого спеціаліста. Споживання енергії за даними стандартних іспитів. Поточне споживання енергії буде залежати від того, як користрються пристроєм і де його встановлено. \*1

## **PRODUCT INFORMATION (\*1)**

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL
FACKAGED AIR CONDITIONER	OUTDOOR MODEL

SFZ-M50VA SUZ-M50VA

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	5.0	kW
heating/Average	Pdesignh	4.3	kW
heating/Warmer	Pdesignh	х	kW
heating/Colder	Pdesignh	х	kW

Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C					
and outdoor temperature Tj					
Tj=35°C	Pdc	5.00	kW		
Tj=30°C	Pdc	3.70	kW		
Tj=25°C	Pdc	2.40	kW		
Tj=20°C	Pdc	1.10	kW		

Declared capacity for heating/Average season, at indoor					
temperature 20°C and outdoor temperature Tj					
Tj=-7°C	Pdh	3.80	kW		
Tj=2°C	Pdh	2.35	kW		
Tj=7°C	Pdh	1.50	kW		
Tj=12°C	Pdh	1.35	kW		
Tj=bivalent temperature	Pdh	3.80	kW		
Tj=operating limit	Pdh	3.30	kW		

Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor					
temperature 20°Cand outdoor temperature Tj					
Tj=2°C	Pdh	х	kW		
Tj=7°C	Pdh	х	kW		
Tj=12°C	Pdh	х	kW		
Tj=bivalent temperature	Pdh	х	kW		
Tj=operating limit					

Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°Cand outdoor temperature Tj					
Tj=-7°C Pdh x kW					
Tj=2°C	Pdh	х	kW		
Tj=7°C	Pdh	х	kW		
Tj=12°C	Pdh	х	kW		
Tj=bivalent temperature	Pdh	х	kW		
Tj=operating limit	Pdh	х	kW		
Tj=-15℃	Pdh	х	kW		

Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	C°
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	х	D°

If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.

Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	Ν
Colder (if designated)	Ν

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency			
cooling	SEER	6.1	-
heating/Average	SCOP/A	4.1	-
heating/Warmer	SCOP/W	х	-
heating/Colder	SCOP/C	х	-

Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)			
°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C EERd 3.40 -			
Tj=30°C	EERd	5.40	-
Tj=25°C	EERd	7.10	-
Tj=20°C	EERd	9.60	-

Declared coefficient of performance/Average season, at indoor					
temperature 20°C and outdoor temperature Tj					
Tj=-7°C COPd 2.90 -					
Tj=2°C	COPd	4.30	-		
Tj=7°C	COPd	4.70	-		
Tj=12°C	COPd	5.60	-		
Tj=bivalent temperature COPd 2.90 -					
Tj=operating limit	COPd	2.30	-		

Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor			
temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2℃	COPd	х	-
Tj=7℃	COPd	х	-
Tj=12°C	COPd	х	-
Tj=bivalent temperature	COPd	х	-
Tj=operating limit	COPd	х	-

Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor				
temperature 20°C and outdo	temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	х	-	
Tj=2°C	COPd	х	-	
Tj=7°C	COPd	х	-	
Tj=12°C	COPd	х	-	
Tj=bivalent temperature	COPd	х	-	
Tj=operating limit	COPd	х	-	
Tj=-15℃	COPd	х	-	

Operating limit temperation	ature		
heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tol	х	C°
heating/Colder	Tol	х	°C

Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	х	kW
for heating	Pcych	х	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-

Cycling interval efficiency			
for cooling	EERcyc	х	-
for heating	COPcyc	х	-
Degradion co-efficient heating	Cdh	0.25	-

Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	6	W
standby mode	PSB	8	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	8 / 8	W
crankcase heater mode	PCK	0	W

Annual electricity consumption			
cooling	QCE	284	kWh/a
heating/Average	QHE	1467	kWh/a
heating/Warmer	QHE	х	kWh/a
heating/Colder	QHE	х	kWh/a

Capacity control (indicate one of three options)			
fixed	Ν		
staged	Ν		
variable Y			

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	59 / 64	dB(A)
Global warming potential	GWP (*2)	675	kgCO2eq.
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	900 / 2748	m3/h

	more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS
		5-10-1, Oshika, Ouldga-ku, Ohizdoka 422-0020, Japan
		E-mail: melshierp@MitsubishiElectric.co.jp

(\*1) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

(\*2) This GWP value is based on Regulation(EU)No.517/2014 from IPCC 4th Assessment Report.

For Regulation (EU) No. 626/2001, which cites the IPCC Third Assessment Report, Climate Change 2001, the GWP is 550.

## TECHNICAL DOCUMENTATION (<sup>1</sup>)

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
PACKAGED AIR CONDITIONER			SFZ-M50VA 615H900W200D (mm)			
(	OUTDOOR MODEL	SUZ-M50VA	SUZ-M50VA 714H800W285D (mm)			
Function						
cool	ing		Y			
heat	-		Y			
The heating season						
Average (m	andatory)		Y			
Warmer (if d	esignated)		Ν			
Colder (if de	esignated)		N			
Capacity control						
fixe	ed		N			
staged			N			
varia			Y			
		•				
Item		symbol	value	unit		
Seasonal efficiency ( <sup>2</sup> )						
cooling		SEER	6.1	-		
heating/Average		SCOP/A	4.1	-		
heating/Warmer		SCOP/W	x	-		
heating/Colder		SCOP/C	X	-		
Energy efficiency class						
cooling		SEER	A++	_		
heating/Average		SCOP/A	A+			
heating/Warmer		SCOP/W	X	-		
heating/Colder		SCOP/C	x	-		
			~			
Other items						
Sound power level (indoor/outdoor)		LWA	59 / 64	dB(A)		
Refrigerant		-	R32	-		
Global warming potential		GWP ( <sup>3</sup> )	675	kgCO2eq.		
dentification and signature of the person empowered to bind the supplier Department Manager, Quality Assurance Department MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO.,LTD						

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on EN 14825:2016: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.

(3) This GWP value is based on Regulation(EU)No.517/2014 from IPCC 4th Assessment Report.

For Regulation (EU) No. 626/2001, which cites the IPCC Third Assessment Report, Climate Change 2001, the GWP is 550.